Приложение №1 к тендерной документации
Appendix No. 1 to the tender documentation
Тендерлік құжаттамаға №1 қосымша

Техническая спецификация/ Technical specification/ Техникалық сипаттізім
Адаптер резервной медии EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR/Backup media adapter EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR/Резервтік медиа адаптері EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR

1. Предмет закупаемых товаров/ Item of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың мәні

Запасные части и комплектующие для электронного и электротехнического оборудования / Spare parts and components for the electronic and electrical equipment / Электрондық және электротехникалық жабдыққа арналған қосалқы бөлшектер мен жинақтауыштар.

2. Обоснование закупаемых товаров/ Justification of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың негіздемесі

Для обеспечения бесперебойной и безопасной эксплуатации оборудования систем КИП, АСУ и ТК на КС, УЗРГ и линейной части МГ «Казахстан-Китай»./ To ensure uninterrupted and safe operation of instrumentation, automation and telecommunications systems equipment at CS, KUMS and the linear section of the "Kazakhstan–China" main gas pipeline./ «Қазақстан-Қытай» магистральдық газ құбырының КС, ГШӨТ және желілік бөлігінде БӨА, АБЖ және ТК жүйелері жабдықтарының үздіксіз және қауіпсіз жұмысын қамтамасыз ету үшін.

3. Объем закупаемых товаров/ Volume of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың көлемі

Таблица 1. Перечень товаров/ Table 1. List of goods/ 1-кесте. Тауарлардың тізбесі

№	Наименование товара/ Name of goods/ Тауардың аты	Описание и требуемые функциональные, технические, качественные и эксплуатационные характеристики/ Description and required functional, technical, quality and performance characteristics/ Сипаттамасы және қажетті функционалдық, техникалық, сапалық және пайдалану сипаттамалары	Ед. изм./ Unit/ Өлш. бір.	К-во/ Qty/ Саны
1	*2*	*3*	*4*	*5*
16	Адаптер резервной медии EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR/Backup media adapter EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR/Резервтік медиа адаптері EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR	Адаптер резервной медии EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR, Емкость модуля ввода-вывода: 8, Скорость передачи данных: 10/100 Мбит / с, Индикаторы Состояние модуля: - красный / зеленый, Состояние сети: - красный / зеленый, Статус ссылки:1: - желтый / зеленый, Статус ссылки 2: - желтый / зеленый, Электропитание, Для соответствия Директиве низкого напряжения CE (LVD), данное оборудованиеДолжен питаться от источника, совместимого со следующим: Безопасное сверхнизкое напряжение (SELV) или защищенное сверхнизкое напряжение: (PELV), Рейтинг типа корпуса: Нет (открытый стиль), Диапазон входного напряжения : 19,2 ... 31,2 В пост. Тока (включает пульсацию 5% переменного тока), Входное напряжение: 24 В постоянного тока, Пусковой ток: 18 А в течение 2 мс, Выход шины : Flexbus, макс. 640 мА при 5 В постоянного тока, Напряжение изоляции : 50В непрерывное, Базовая изоляция Тип Испытано при: 1000 В переменного тока в течение 60 с, питание от Flexbus до EtherNet, Потребляемая мощность, не более 500 Ма, 400 мА при 24 В постоянного тока, Рассеиваемая мощность, макс: 7,1 Вт при 19,2 В постоянного тока, Рассеяние тепла 24,2 BTU / ч при 24 В постоянного тока, Размер провода, мощностьПроводники: 0,33 ... 3,31 мм2 (22 ... 12 AWG) многожильный медный провод, При температуре: 75 ° C (167 ° F) или выше, 1,2 мм (3/64 дюйма) изоляция макс. Категория проводов (1) 1 - на портах питания, 1 - на коммуникационных портах, Разъем Ethernet 2 Ethernet RJ45 Категория: 5,	ШТ/ST/ ДАНА	1

		североамериканский, Температурный код: T5, IEC Temp-код :T5, Крутящий момент винтового зажима: 0,8 Нм (7 фунтов-дюйм), Габаритные размеры, прибл :(ВхШхД) 87 x 94 x 92 мм, 3,4 x 3,7 x 3,6 дюйма, Вес, прибл: 227 г (8,01 унций), Температура, Рабочая: 0 ... 55 ° C (32 ... 131 ° F),Температура, Окружающий воздух, не более: 55 ° C (131 ° F), Температура, Нерабочая -40 ... 85 ° C (-40 ... 185 ° F), Относительная влажность: 5 ... 95% без конденсации, Вибрация: 5 g @ 10 ... 500 Гц./Backup media adapter EtherNet / IP Flex I / O 1794-AENTR, I / O module capacity: 8, Data transfer rate: 10/100 Mbit / s, Indicators Module status: - red / green, Network status: - red / green, Link Status: 1: - yellow / green, Link Status 2: - yellow / green, Power Supply, In order to comply with the Low Voltage Directive CE (LVD), this equipmentshall be powered from a source compatible with the following: Safety extra-low voltage (SELV) or protected ultra-low voltage: (PELV), Case type rating: No (open style), Input voltage range: 19.2 ... 31.2 VDC. Current (includes 5% AC ripple), Input voltage: 24 V DC, Starting current: 18 A for 2 ms, bus output: Flexbus, max. 640 mA at 5 VDC, Insulation voltage: 50V continuous, Basic insulation type Tested at: 1000 V AC for 60 s, powered from Flexbus to EtherNet, Power consumption, no more than 500 mA, 400 mA at 24 VDC , Dissipated power, max: 7.1 W at 19.2 VDC, Heat dissipation 24.2 BTU / h at 24 V DC, wire size, powerConductors: 0.33 ... 3.31 mm2 (22 ... 12 AWG) multicore copper wire, at a temperature of 75 ° C (167 ° F) or higher, 1.2 mm (3/64 inches) max insulation . Category of wires (1) 1 - on power ports, 1 - on communication ports, Ethernet connector 2 Ethernet RJ45 Category: 5, North American, Temperature code: T5, IEC Temp code: T5, Torque of screw clamp: 0.8 Nm (7 lb-in), Overall dimensions, approx: (HxWxD) 87 x 94 x 92 mm, 3.4 x 3.7 x 3.6 inches, Weight, approx: 227 g (8.01 oz), Temperature, Operating : 0 ... 55 ° C (32 ... 131 ° F),Temperature, ambient air, max 55 ° C (131 ° F), Temperature, Non-operating -40 ... 85 ° C (-40 ... 185 ° F), Relative humidity: 5 ... 95% without condensation , Vibration: 5 g @ 10 ... 500 Hz./Резервтік медиа адаптері EtherNet/IP Flex I/O 1794-AENTR, Енгізу-шығару модулінің сыйымдылығы: 8, Деректерді беру жылдамдығы: 10/100 Мбит / с, Модуль күйінің индикаторлары: - қызыл / жасыл, Желі күйі: - қызыл / жасыл, Сілтеме мәртебесі:1: - сары / жасыл, Сілтеме мәртебесі 2: - сары / жасыл, Электр қуат көзі, CE (LVD) төмен кернеу директивасына сәйкес келуі үшін осы жабдық мыналармен үйлесімді көзден қуат алуы тиіс: Қауіпсіз аса төмен кернеу (SELV) немесе қорғалған аса төмен кернеу: (PELV), Корпус типінің рейтингі: Жоқ (ашық стиль), Кіріс кернеуінің диапазоны: 19,2 ... 31,2 В тұрақты ток (5% ауыспалы токтың пульсациясын қамтиды), Кіріс кернеуі: 24 В тұрақты ток, Іске қосу тогы: 18 А 2 мс ішінде, Шина шығысы: Flexbus, макс. 640 мА 5 В тұрақты ток кезінде, Оқшаулау кернеуі: 50В үздіксіз, Негізгі оқшаулау Типі Сынақтан өткен: 60 с ішінде 1000 В айнымалы ток, Flexbus -тан EtherNet дейін қуат алу, Тұтынылатын қуат, 500 Ма көп емес, 24 В тұрақты ток кезінде 400 мА , Таратылатын қуат, макс: 7,1 Вт 19,2 В тұрақты ток кезінде, Жылудың шашырауы 24,2 BTU / ч 24 В тұрақты ток кезінде, Сымның өлшемі, қуаты Өткізгіштер: 0,33 ... 3,31 мм2 (22 ... 12 AWG) көп желілі мыс сым, Температура кезінде: 75 ° C (167 ° F) немесе жоғары, 1,2 мм (3/64 дюйм) оқшаулау макс. Сымдардың санаты (1) 1 – қуат портында, 1 - коммуникациялық порттарда,		

		Жалғағыш Ethernet 2 Ethernet RJ45 Санаты: 5, Солтүстік Американдық, Температура коды:T5, IEC Temp-код :T5, Бұрандалы қысқыштың айналу сәті: 0,8 Нм (7 фунт-дюйм), Габариттік өлшемдері, шамамаен :(БхЕхҰ) 87 x 94 x 92 мм, 3,4 x 3,7 x 3,6 дюйм, Салмағы, шамамен: 227 г (8,01 унций), Температура, Жұмыс: 0 ... 55 ° C (32 ... 131 ° F),Температура, Қоршаған ауа, жоғары емес: 55 ° C (131 ° F), Температура, Жұмыстық емес -40 ... 85 ° C (-40 ... 185 ° F), Салыстырмалы ылғалдылық: 5 ... 95% конденсациясыз, Діріл: 5 g @ 10 ... 500 Гц.		
Требования к Поставщику товара/ Requirements for the good Supplier/ Тауарды Жеткізушіге қойылатын талаптар				
1.	Товар должен быть новым, не бывшим в употреблении, сертифицированным и соответствующим стандартам, применяемым в Республике Казахстан./The goods must be new, unused, certified, and compliant with the standards applicable in the Republic of Kazakhstan./Тауар жаңа, пайдаланылмаған, сертификатталған және Қазақстан Республикасында қолданылатын стандарттарға сәйкес болуы тиіс.		
2.	Предложение альтернативных характеристик товаров, изменение условий договора или других требований, изложенных в тендерной документации, не допускается./ Submission of alternative product specifications, modification of contract terms, or other requirements set forth in the tender documentation is not permitted./Тауарлардың баламалы сипаттамаларын ұсынуға, шарт талаптарын немесе тендерлік құжаттамада көрсетілген өзге де талаптарды өзгертуге жол берілмейді.		
3.	Поставщик дает гарантию качества на Товар сроком на 12 (двенадцать) месяца со дня оформления Акта приема-передачи Товара (Гарантийный срок)./ The Supplier provides a quality guarantee for the Goods for a period of 12 (twelve) months from the date of execution of the Goods Acceptance Certificate (Warranty Period)/ Жеткізуші Тауарды қабылдау-тапсыру актісі рәсімделген күннен бастап 12 (он екі) ай мерзімге Тауардың сапасына кепілдік береді (Кепілдік мерзімі).		
Обязанности Поставщика товара/ Responsibilities of the good Supplier/ Тауарды Жеткізушінің міндеттері				
1.	Поставщик обязан организовать за свой счет и своими силами разгрузку и предоставить Товар со всеми сопроводительными документами в распоряжение представителя Заказчика./The Supplier shall arrange for unloading at his own expense and with his own forces and provide the Goods with all accompanying documents to the disposal of the Customer's representative./Жеткізуші өз қаражаты және өз күші есебінен түсіру жұмыстарын ұйымдастыруға және Тауарды барлық ілеспе құжаттарымен бірге Тапсырыс берушінің өкілінің қарауына ұсынуға міндетті.		

2. Место поставки товара:/ Place of good delivery:/ Тауарды жеткізу орны:

Товар должен быть поставлен и сдан Заказчику по адресу:/ The goods shall be delivered and handed to the Customer at address:/ Тауарлар жеткізілулі және Тапсырыс берушіге келесі мекенжай бойынша тапсырылулары тиіс: Республика Казахстан, Жамбылская область, Рыскуловский район, село Кулан, Управление Транспорта Газа «Тараз»./ MG Kazakhstan-China in the territory of the Republic of Kazakhstan, Zhambyl Oblast, T. Ryskulov district, Kulan station, Gas Transport Administation of Taraz./ Қазақстан Республикасы, Жамбыл облысы, Рысқұлов ауданы, Құлан ауылы, «Тараз» Газ Тасымалдау Басқармасы.

3. Сроки поставки товара:/ Terms of goods delivery:/ Тауарды жеткізу мерзімі:

По итогам закупочной процедуры Заказчик заключает с победителем закупки договор со сроком действия 365 (триста шестьдесят пять) календарных дней с даты его заключения. В течение срока действия договора Заказчик вправе направлять Поставщику (Продавцу) письменные заявки посредством электронной почты, указанной в договоре. Поставка товара по каждой заявке осуществляется в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты её направления Заказчиком. Заявки направляются Заказчиком таким образом, чтобы предусмотренный договором срок поставки истекал не позднее даты окончания срока действия договора. Заявка должна содержать наименование, количество и характеристики товара в соответствии с условиями договора и быть подписана уполномоченными представителями Заказчика. Досрочная поставка

допускается с письменного согласия Заказчика./ Following the purchase procedure, the Customer shall conclude a contract with the successful bidder for a term of 365 (three hundred sixty-five) calendar days from the date of its execution. During the term of the contract, the Customer shall be entitled to send written purchase orders to the Supplier (Seller) via the e-mail address specified in the contract. The delivery of goods under each purchase order shall be carried out within 30 (thirty) calendar days from the date such purchase order is sent by the Customer. Purchase orders shall be issued by the Customer in such a manner that the contractual delivery period expires no later than the date of expiration of the contract term. Each purchase order shall contain the name, quantity, and specifications of the goods in accordance with the terms of the contract and shall be signed by the Customer's authorized representatives. Early delivery shall be permitted only upon the Customer's prior written consent./ Сатып алу рәсімінің қорытындысы бойынша Тапсырыс беруші жеңімпазбен шарт жасалған күннен бастап 365 (үш жүз алпыс бес) күнтізбелік күн мерзіміне шарт жасасады. Шарттың қолданылу мерзімі ішінде Тапсырыс беруші шартта көрсетілген электрондық пошта мекенжайы арқылы Жеткізушіге (Сатушыға) жазбаша өтінімдер жіберуге құқылы. Әрбір өтінім бойынша тауарды жеткізу Тапсырыс беруші өтінімді жіберген күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде жүзеге асырылады. Тапсырыс беруші өтінімдерді шартта көзделген жеткізу мерзімі шарттың қолданылу мерзімі аяқталатын күннен кешіктірілмейтіндей етіп жолдайды. Өтінімде шарт талаптарына сәйкес тауардың атауы, саны және сипаттамалары көрсетілуге тиіс және оған Тапсырыс берушінің уәкілетті өкілдері қол қоюы қажет. Тауарды мерзімінен бұрын жеткізуге Тапсырыс берушінің жазбаша келісімі болған жағдайда ғана жол беріледі.

Согласовано:/ Agreed:/ Келісілді:

Директор Департамента АСУТП /		**Байбулов Б.Д. /**
Department of Automated Process /		**B.D. Baibulov /**
ТҮБАЖ департаментінің директоры	**_____**	**Б.Д. Байболов**
Заместитель директора департамента АСУТП /		**Лю Цзиньюнь /**
Deputy Director of Automated Process Department /		**Liu Jinyun /**
ТҮБАЖ департаменті директорының орынбасары	**_____**	**Лю Цзиньюнь**